

HOLY TRINITY UKRAINIAN **CATHOLIC CHURCH**

Greek in Origin, Roman in Unity, Apostolic in Worship, Ukrainian in Tradition, Universal in Mission

Rectory:

412-279-
4652

Office

Hours:

M-W-F
9am to 12pm

Pyrohy:

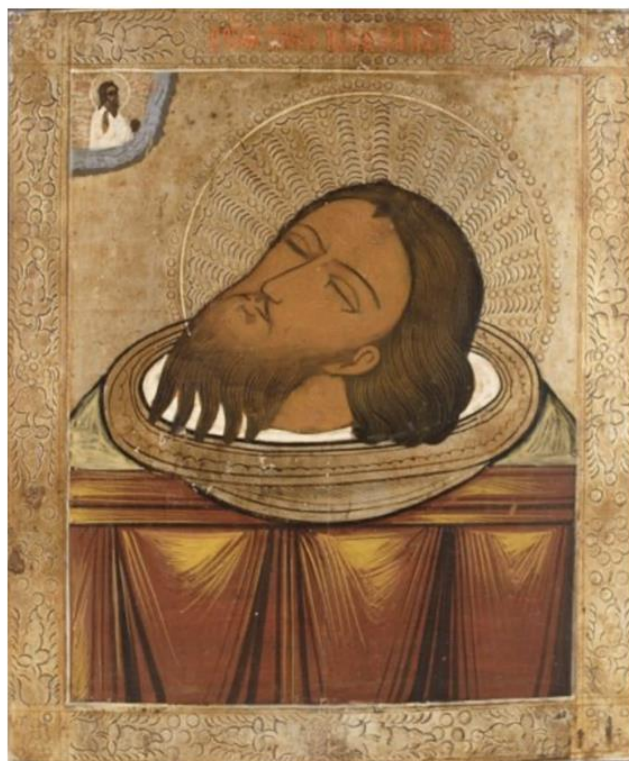
412-276-
9897

ADDRESS:

730 Washington Ave
Carnegie, PA 15106

CONFESSIONS:

Available after each
weekday Liturgy, and
Sunday at start of
11am DL



E-mail:

holytrinitycarnegie
@gmail.com

Website:

www.htucc.com

Facebook:

@Holy Trinity
Ukrainian Catholic
Church

Fr. Jason Charron, Pastor

Fr. Ivan Smereka

Fr. Deacon Myron Spak

Diocese of St. Josaphat

stjosaphateparchy.com

August 24, 2025

DIVINE

LITURGY:

Saturday 4 pm,

Sunday 8:30 am

(Ukr.) and 11 am

M-F: 8:30 am

august 2025

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|---|--------|---------|--|----------|--|----------|
| | | | | | 1 <i>Beginning of Dormition Fast</i> | 2 |
| 3 8 th Sunday after Pentecost | 4 | 5 | 6 Transfigura- tion of Our Lord | 7 | 8 | 9 |
| 10 9 th Sunday after Pentecost | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 Dormition of the Theotokos | 16 |
| 17 10 th Sunday after Pentecost | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 11 th Sunday after Pentecost | 25 | 26 | 27 7 pm Fall Festival Meeting in Church Hall | 28 | 29 <i>Beheading of John the Baptist</i> | 30 |
| 31 12 th Sunday after Pentecost | | | | | | |

August 24, 2025

11th Sunday after Pentecost

From the Desk of the Pastor...

I will not be including a letter in this week's bulletin. Instead, I would like to take a moment to invite families who have not yet contributed to the **Bell Tower Fund** to prayerfully consider making a pledge.

The bell tower is more than a structure — it is a beautiful and visible expression of our faith, calling us to prayer and lifting our hearts toward heaven.

Please see the pledge form below for more details.

With gratitude,
Fr. Jason

Pledge Form:

| Name: _____ |

| Phone: _____ |

| Email: _____ |

|

☐ I pledge to give \$_____ weekly through December 2025

☐ I prefer to make a **one-time donation** of \$_____

☐ I would like to remain anonymous

Please return this form to the church office or place it in the collection basket.

11th Sunday after Pentecost | Tone 2

TONE 2

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 2: When you went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Savior,* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear, and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Savior, sings your praises forever.

Now and forever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* and unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life * by Him Who had dwelt in her ever virgin womb.

Prokeimenon, Tone 2

The Lord is my strength and my song of praise,* and He has become my salvation.

verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

Alleluia, Tone 2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king, and hear us in the day that we shall call upon you.



1 Corinthians 9:2-12

² If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.³ This is my defense to those who would examine me. ⁴ Do we not have the right to our food and drink? ⁵ Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brethren of the Lord and Cephas? ⁶ Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? ⁷ Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? ⁸ Do I say this on human authority? Does not the law say the same? ⁹ For it is written in the law of Moses, “You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain.” Is it for oxen that God is concerned? ¹⁰ Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. ¹¹ If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? ¹² If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

Matthew 8:23-35

²³ And when he got into the boat, his disciples followed him. ²⁴ And behold, there arose a great storm on the sea, so that the boat was being swamped by the waves; but he was asleep. ²⁵ And they went and woke him, saying, “Save, Lord; we are perishing.” ²⁶ And he said to them, “Why are you afraid, O men of little faith?” Then he rose and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm. ²⁷ And the men marveled, saying, “What sort of man is this, that even winds and sea obey him?”²⁸ And when he came to the other side, to the country of the Gadarenes, two demoniacs met him, coming out of the tombs, so fierce that no one could pass that way. ²⁹ And behold, they cried out, “What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?” ³⁰ Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. ³¹ And the demons begged him, “If you cast us out, send us away into the herd of swine.” ³² And he said to them, “Go.” So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. ³³ The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to the demoniacs. ³⁴ And behold, all the city came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighborhood.¹ And after getting into a boat he crossed the sea and came to his own town.

1 до коринтян 9:2-12

² Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.³ Оце оборона моя перед тими, хто судить мене.⁴ Чи ми права не маємо їсти та пити?⁵ Чи ми права не маємо водити з собою сестру, дружину, як і інші апостоли, і Господні брати, і Кифа?⁶ Хіба я один і Варнава не маємо права, щоб не працювати?⁷ Хто коштом своїм коли служить у війську? Або хто виноградника садить, і не їсть з його плоду? Або хто отару пасе, і не їсть молока від отари?⁸ Чи я тільки по-людському це говорю? Хіба ж і Закон не говорить цього?⁹ Бо в Законі Мойсеевім писано: Не в'яжи рота воліві, що молотить. Хіба за волів Бог турбується?¹⁰ Чи говорить Він зовсім для нас? Для нас, бо написано, що з надією мусить орати орач, а молотник молотити з надією мати частку в своїм сподіванні.¹¹ Коли ми сіяли вам духовне, чи ж велика то річ, як пожнемо ми ваше тілесне?¹² Як право на вас мають інші, то тим більше ми. Але ми не вжили цього права, та все терпимо, аби перешкоди якої Христовій Євангелії ми не вчинили.

Від Матвія 8:23-35

²³ І коли Він до човна вступив, за Ним увійшли Його учні.²⁴ І ось буря велика зірвалась на морі, аж човен зачав заливатися хвилями. А Він спав.²⁵ І кинулись учні, і збудили Його та й благали: Рятуй, Господи, гинемо!²⁶ А Він відповів їм: Чого полохливі ви, маловірні? Тоді встав, наказав бурі й морю, і тиша велика настала.²⁷ А народ дивувався й казав: Хто ж це такий, що вітри та море слухняні Йому?²⁸ І, як прибув Він на той бік, до землі Гадаринської, перестріли Його два біснுவаті, що вийшли з могильних печер, дуже люті, так що ніхто не міг переходити тією дорогою.²⁹ І ось, вони стали кричати, говорячи: Що Тобі, Сину Божий, до нас? Прийшов Ти сюди передчасно нас мучити?³⁰ А оподаль від них пасся гурт великий свиней.³¹ І просилися демони, кажучи: Коли виженеш нас, то пошли нас у той гурт свиней.³² А Він відповів їм: Ідіть. І вийшли вони, і пішли в гурт свиней. І ось кинувся з кручі до моря весь гурт, і потопився в воді.³³ Пастухи ж повтікали; а коли прибули вони в місто, то про все розповіли, і про біснуватих.³⁴ І ось, усе місто вийшло назустріч Ісусові. Як Його ж угледіли, то стали благати, щоб пішов Собі з їхнього краю!⁹ І, сівши до човна, Він переплинув, і до міста Свого прибув.

Weekly Collection Report

Sunday: \$3,414, Diocesan: \$63, Energy: \$10, Transfiguration: 10,
Dormition: \$405, Cemetery: \$190, Candles: \$77, Loose Money: \$250,
Books/Icons: \$100, Natalia: \$11, Donations: \$325

Total: \$4,855

Domes: \$3,025



Prayer Reminders

| | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| Josh Carmino | Bobbi Spak | Mike Makar |
| Rosemarie Zagorsky | Bob Kness | Ken Medwig |
| Greg Sembrat | Trish Chorba | Stephanie Konecky |
| Ellen Hays | Kara Stemplewicz | Michael Morozowich |
| Justine Perhosky | Amy Gentile | Harry Kohl |
| | Connie Parker | Sandy Krivonyk |
| Pauline Kyle | Maria Bagmet | Jim McGuire |
| Angela Wowczuk | Ann Sherwood | Carol Ostaffe |
| Marie P. | Sam Opoku | Bob Gasior |
| Ben Ciarello | Al End | Michalina Pituch |
| Russell Douglass | Oksana Kravchuk | Al Trautman |
| Ann Hritzko | Melissa Newman | Pat Chastulik |
| Wayne Arlet Sr. | Ricky Oddi | Adelina Lenonetti |
| Veronica Elliott | Mary Jane Pilarski | Brad McGowan |
| Sam Opoku | Kathy Carlson | Frank Tombazzi |
| Jim Bogdon | Dan McMurtrie | Barbara Ramage |
| | Grayson Basl | |

Remember to include in your daily prayers the needs of those fighting for freedom in Ukraine, as well as the widows and orphans



Announcements



✘ **Mark your calendar: Bishop Bohdan will be here to bless the domes on September 7.** Bring family and friends. I am considering having one Sunday liturgy that day, but parking can be an issue. Please share your thoughts via email.

✘ **Ukrainian Independence Day Festival – Sunday, August 24th**

✘ **SingCon 2025** will be from October 23-26, 2025 hosted at Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Perth Amboy, NJ. More information forthcoming.

✘ We have scheduled a **Fall Festival Meeting** for **Wednesday, August 27 at 7:00 pm** in the church hall.

✘ **SAVE THE DATE** - Our Fall Festival will be held on Saturday, Oct. 11, 2025 from 11:00 am -6:00 pm. Each household absolutely must help in some way for this annual event. Additional information will be posted at a later date.

✘ **Celebrate Ukrainian heritage!** On behalf of the Ukrainian National Women's League of America (Soyuz Ukrainok), Marika Zaliszczuk has installed a display of historical Ukrainian art and embroidery at the local Carnegie Library (300 Beechwood Ave). It will be showcased for the whole month of August.

✘ **Changes to Religious Education effective September 1, 2025:** Drawing on the model of Generations of Faith, we are asking parents to be present during catechesis. Dropping kids off, then skipping Liturgy is no longer tolerated.

✘ 2025 FALL YOUTH RETREAT
THE SAINTS: BEACONS OF HOPE
Friday, September 12 - Sunday, September
MICHAEL SPAK
Phone: 412-897-3674

UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF
ST. JOSAPHAT IN PARMA

2025 FALL YOUTH RETREAT

THE SAINTS: BEACONS OF HOPE

Friday, September 12 — Sunday, September 14



LED BY SUBDEACON ALEX BRICKI
(UKRAINIAN CATHOLIC ARCHDIOCESE OF
PHILADELPHIA)

CHILDREN & YOUTH AGE: 12-18

REGISTRATION FEE:
\$80/PERSON

RSVP BY SEPTEMBER 5TH

“AND THE SMOKE OF THE
INCENSE, WITH THE
PRAYERS OF THE SAINTS,
ROSE BEFORE GOD FROM
THE HAND OF THE ANGEL.”
REVELATIONS 8:4 (NRSVCE)

CONTACT US

MICHAEL SPAK

Phone: 412-897-3674 Email: michael_spak@yahoo.com

SCOUTING AMERICA – CAMP GUYASUTA 300 23RD STREET SHARPSBURG, PA 15215 US

ICON: UKRAINIAN GREEK CATHOLIC CHURCH, ACCESSED ON JULY 23, 2025 ([HTTPS://UGCC.UA/EN/DATA/SYNOD-OF-BISHOPS-PROMPTS-THE-FAITHFUL-TO-LEARN-ABOUT-UGCC-ASCETICS-AND-IMITATE-THEM-IN-DIFFICULT-TIMES-OF-WAR-237/](https://ugcc.ua/en/data/synod-of-bishops-prompts-the-faithful-to-learn-about-ugcc-ascetics-and-imitate-them-in-difficult-times-of-war-237/)).

Services for the Week

Sat. 8/23

4:00 pm

For the soul of John Jablonski req. by Kathy Carlson. (IS)

Sun. 8/24

8:30 am

For the soul of Raymond Komichak req. by Slava & Olesya Komichak. (JC)

11:00 am

For the soul of Teodor Haida req. by Martsinkiv & McCaw Families. (JC)

For the soul of Nathan Sgro req. by Sanders & Sgro Families. (AW)

Fri. 8/29

8:30 am

Beheading of John the Baptist

For the soul of Tatyana Julia req. by Marijka & Anastasya Julia. (JC)

Sat. 8/30

4:00 pm

For the health of Khristine Selelyo Lux req. by Gabby & Doug Blythe. (IS)

Sun. 8/31

8:30 am

For the soul of Harout Yahnian req. by Mark & Mayda Medwig. (IS)

11:00 am

For the health & well-being of Messineo Family req. by Marc & Linda Yurko. (JC)

September

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|---|---|---------|-----------|------------------------|--------|----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 Pyrohy Resumes | 5 | 6 |
| 7 Sunday before the Exaltation | 8 Nativity of the Most Holy Theotokos | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 Exaltation of the Holy Cross | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 Sunday after the Exaltation | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 16th Sunday after Pentecost | 29 | 30 | | | | |

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Parish Contacts

To reach any of the following members, please call the church rectory at 412-279-4652 in order to receive their personal contact information

Pastor's Advisory Council
Zac Sudiak

Financial Advisory Committee:
Gary Shiwarski
Zac Sudiak

CCD Religious Education:
Fr. Jason Charron

Young Mother's Group:
Rebecca Covel

Safe Environment:
Marika Zaliszczuk

League of Ukrainian Catholics:
Nick Kotow

Youth Group:
HTUCCyouthgroup@gmail.com

Annual Picnic Committee:
Andrew Kurzawski

Catechesis of The Good Shepard
Halyna Charron/ Germain Headrick

Men's Group:
Jason Clarke

Music:
Peter Coelho-Kostolny

Altar Decorating:
Arlene Esterburg

Ridna Shkola:
Olexandra Korenovska

Adult Faith Formation:
Peter Leigh

Seven Sisters Apostolate:
Leah Krummert